SK

Pozor!
Technické zmeny vyhradené.
Uschovaj inštrukcie.

A **Pred montážou prečítať:**

1. Prvky výrobku a svetelné zdroje sa počas svietenia zohrievajú. Pred akýmikoľvek činnosťami (napr. výmena svetelného zdroja, údržba a pod.) je potrebné niekoľko minút počkať, až vychladnú.
2. Pred výmenou svetelného zdroja je bezpodmienečne nutné vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky. Vadný svetelný zdroj je možné nahradiť iba takým zdrojom, ktorého parametre zodpovedajú špecifikácii uvedenej v tomto návode.
3. Výrobok je možné postaviť iba na jednoduchú rovnú plochu. Je potrebné dávať pozor, aby nedošlo ku spadnutiu alebo prevráteniu výrobku.
4. Je potrebné dbať na to, aby bol výrobok v dostatočnej vzdialenosti od okolitých objektov osvetľovaných plôch a susediacich predmetov.
5. V žiadnom prípade nie je dovolené výrobok zakrývať alebo na neho vešať rôzne materiály a predmety.
6. Svojpomocné opravy a technické zmeny sú zakázané.
7. V prípade poškodenia akéhokoľvek prvku výrobku, najmä prívodného vodiča, výmena ktorého nie je možná, prerušte okamžite používanie výrobku. Výrobok musí byť podrobený zneškodneniu a recyklácii (pozri označenie WEEE).
8. Dodržiavanie vyššie uvedených pravidiel má za cieľ zabrániť možnému predvídateľnému ohrozeniu súvisiacemu s používaním výrobku. Jedná sa najmä o tieto druhy ohrození:
-úraz elektrickým prúdom,
-zapálenie materiál / vznik požiaru,
-znečistenie životného prostredia.
9. Armatúru je možné inštalovať bezprostredne len na normálne horľavom podklade (tzn. takom, ktorého teplota zápalnosti dosahuje najmenej 200°C, ktoré sa nedeformuje a nemäkne pri tejto teplote, napr. drevo a drevené materiály s hrúbkou viac ako 2mm) alebo nehorľavom (tzn. takom, ktorý nespôsobuje horenie, napr. kov, sadra, betón)(podľa EN 60598-1)
10. Miesto určené k montáži nesmie byť vystavené pôsobeniu vlhkosti, prachu a iným nepriaznivým podmienkam (kryti IP20).
11. Dovozca/dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou, použitím nezodpovedajúcich súčastí, technickými zmenami ani nedodržaním tohto návodu.

B **Výmena zdroja svetla / údržba:**
Pred výmenou svetelného zdroja je bezpodmienečne nutné vypnúť.
1. Výmenu je potrebné vykonať podľa predloženej nakreslenej schémy
2. Na čistenie používajte suché jemné látky.

C **Dbaj na čistotu prírodného prostredia:**
1. Pri vyhadzovaní obalu oddeľ časti vyrobené z papiera/kartónu od častí z umelých hmôt alebo iných materiálov a vyhoď ich do príslušných odpadkových košov.
2. Armatúry, ktoré nebudeš používať vyhoď do zodpovedajúcich odpadkových košov pripadne sa riaď príslušnými smernicami týkajúcimi sa čistoty alebo ochrany životného prostredia vo svojej oblasti.

D **Týka sa výrobkov označených symbolom WEEE (prečiarknutý kolesový kontajner na odpad):**
1. Označenie WEEE uvádza nutnosť selektívneho zberu použitého elektrického a elektronického vybavenia.
2. Takto označené výrobky nie je možné vyhadzovať spolu s ostatnými obyčajnými odpadkami.
3. Takéto výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a vyžadujú si špeciálnu formu spracovania, renovácie, recyklácie a zneškodnenia.

UA

Увага!
Технічні зміни заборонені.
Збережи інструкцію.

A **Прочитай перед початком складання:**

1. Елементи виробу й джерело світла нагріваються під час світіння. Перед якими-небудь діями (напр. заміною джерела світла, консервацією й т.п.) потрібно зачекати кілька хвилин до часу їхнього охолодження.
2. Перед заміною джерела світла необхідно обов'язково вийняти штепсельну вилку з розетки електричного живлення. Заміна повинна бути зроблена тільки на джерело світла зі специфікацією поданою в цій інструкції.
3. Виріб потрібно ставити тільки на прямій і рівній поверхні. Потрібно стежити, щоб виріб не упустити або не перекинути.
4. Потрібно звертати увагу на відстань виробу від освітлених місць і сусідства предметів.
5. Ні в якому разі виріб не можна накривати, завішувати на ньому якісь матеріали і предмети.
6. Забороняється самостійно ремонтувати виріб і вносити в нього технічні зміни.
7. У випадку ушкодження яких-небудь елементів виробу (зокрема, з'єднувального проводу), які не можна поміняти, потрібно відразу припинити подальшу експлуатацію виробу. Виріб повинен бути утилізований (дивися маркування WEEE).
8. Дотримання вищевказаних правил допоможе уникнути нещасних випадків, пов'язаних з використанням виробу. Зокрема запобігти загрозі:
-поразки електрострумом,
-виникнення пожеж,
-забруднення навколишнього середовища.
9. Арматуру дозволяється встановлювати безпосередньо лише на негорючій (тобто на такій, котра не підтримує горіння, наприклад, метал, пінопласт, бетон) поверхні (згідно EN 60598-1).
10. Не дозволяється встановлювати освітлювальну арматуру місцях з несприятливими умовами (ступінь захисту IP20).
11. Імпортер/Постачальник не несе жодної відповідальності за виникнення ушкоджень у результаті неправильного монтування, застосування невідповідних матеріалів, введення технічних змін, а також не дотримання інструкції.

Заміна джерела світла / консервація:
1. Перед заміною джерела світла необхідно обов'язково відімкнути напругу живлення за допомогою головного вимикача.
2. Заміну необхідно проводити згідно з представленою схемою.
3. У випадку виявлення пошкодження забезпечувальної шийки, необхідно негайно замінити її новою, або припинити дальшу експлуатацію виробу.
4. Для очистки необхідно використовувати сухі та м'які тканини.

C **Збереження чистоти навколишнього середовища:**
1. Перед тим, як викинути упаковку, відділи елементи з паперу/картону від пластмаси чи інших матеріалів та вкинь їх в окремі відповідні контейнери для сміття.
2. Арматуру, котрою не будеш користуватись, вкинь у відповідні посудини для сміття, або звернись до відповідних організацій, котрі займаються очисткою та охороною навколишнього середовища.

D **Відносяться до виробів позначених символом WEEE (перекреслений кольоровий контейнер для відходів):**
1. Позначення WEEE вказує на необхідність селективного збирання використаного електроустаткування та електронних пристроїв.
2. Так позначені вироби не дозволяється викидати у загальний смітник, в тому числі інші відходи.
3. Такі вироби можуть бути шкідливі для навколишнього середовища та вимагають спеціальної форми переробки, регенерації, рециркуляції та утилізації.

RO
MD

Atenţie!
Modificările tehnice rezervate.
Păstrează instrucţiunile.

A **Citeşte înainte de a trece la montaj:**
1. Elementele produsului şi sursa de lumină se încălzesc în timpul iluminării. Înainte de orice acţiune (ex. Schimbarea sursei de lumină, conservare ş.a.) trebuie să aşteptaţi câteva minute până aceasta se va răci.
2. Înainte de schimbarea sursei de lumină trebuie să o scoateţi neapărat din priză. Puteţi schimba o sursă doar cu o una ale cărei specificaţie este prezentată în această instructiune.
3. Produsul trebuie aşezat doar pe o suprafaţă dreaptă şi netedă. Trebuie să aveţi grijă să nu-l loviţi sau răsturnaţi.
4. Trebuie să atrageţi atenţia la distanţa dintre produs şi alte obiecte locuri iluminate şi vecinătatea obiectelor.
5. În nici un caz produsul nu trebuie deschis, sau acoperit cu alte materiale şi obiecte.
6. Este interzisă reparaţia de sine stătătoare şi schimbări de ordin tehnic.
7. În cazul defecţiunii oricărui element al produsului, în special a mecanismului de conectare, care nu poate fi schimbat, trebuie oprită exploatarea. Produsul trebuie utilizat (vezi simbolul WEEE).
8. Respectarea regulilor de mai sus au drept scop evitarea pericolelor previzibile legate de exploatarea produsului. În special protecţia în faţa pericolelor:
-electrocutarea,
-apariţia focului / provocarea incendiului,
-poluarea mediului.
9. Corpul de iluminat poate fi instalat direct doar pe un suport normal inflamabil (respectiv a cărei temperatură de aprindere este de cel puţin 200°C, care nu se deformează şi nu se înmoaie la această temperatură, de exemplu lemn, materiale de proveniență lemnoasă cu grosime de peste 2mm) sau pe un substrat ignifug (respectiv, care nu întreţine arderea, de exemplu metal, gips beton) (conform EN 60598-1).
10. Nu se va instala corpul de iluminat în spaţii cu condiţii de mediu nefavorabile (praf, pulbere, apă, umezeală, ş.a.m.d. (gradul de protecţie IP20).
11. Importatorul/Fumizorul nu îşi asumă răspunderea pentru daunele apărute în urma unui montaj necorespunzător, în urma folosirii unor elemente neadecvate ca şi datorate modificărilor tehnice şi nerespectării acestor instrucţiuni.

B **Înlocuirea sursei de lumină / întreţinere:**
1. Înainte de schimbarea sursei de lumină trebuie neapărat să se oprească tensiunea de alimentare cu ajutorul întrerupătorului principal.
2. Înlocuirea trebuie făcută conform schitei prezentate.
3. Pentru curăţat se va folosi ţesături delicate şi uscate.

C **Ai grijă de starea mediului înconjurător:**
1. În caz de aruncare a ambalajului, separă părţile executate din hârtie/carton de cele din masă plastică sau alte materiale şi depoziteazăle separat în containerele pentru deşeuri.

D **Refritor la produsele marcate cu simbolul WEEE (containerul special pe rotile pentru deşeuri):**
1. Marcajul WEEE indică necesitatea de colectare selectivă a echipamentului electric şi electronic uzat.
2. Produsele astfel marcate nu pot fi aruncate la gunoiul obişnuit împreună cu alte deşeuri.
3. Aceste produse pot provoca daune mediului natural şi necesită o formă specială de prelucrare, recuperare, reciclare şi neutralizare.

EST

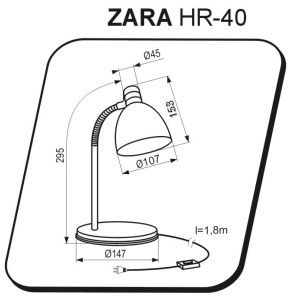
Tähelepanu:
Tehniilste muutuste osas on kokku lepitud.
Säilita juhend.

A **Loe läbi enne koostamist.**
1. Toode ja valgusallika elemendid kuumenevad valgustamise käigus. Enne kõikvõimalikke toiminguid (näit. valgusallika vahetus, konserveerimine jms.) tuleb oodata mõni minut kuni nende jahtumiseni.
2. Enne valgusallika vahetust tuleb tingimata pistik võrgupesast eemaldada. Vahetus võib toimuda ainult allpoolesitatud tehniliste näitajatega valgusallika vastu.
3. Toodet võib asetada ainult siledatele ja ühtlastele tasapindadele. Tuleb jälgida, et toode ei saaks põrutada või ei kukuks ümber.
4. Tuleb pöörata tähelepanu toote asetsemisele lähedalasuvate objektide suhtes valgustatud kohtade ja naabruses olevate objektide suhtes.
5. Mitte mingil juhul ei tohi toodet katta, ega riputada sellele ei riidematerjale ega esemeid.
6. Omapoolse parandamise või tehniliste muudatuste keeld.
7. Toote ükskõik milliste mitteasendatavate elementide, eriti aga ühendusjuhtme, kahjustuste korral tuleb koheselt lõpetada selle edaspidine kasutamine. Toode kuulub utiliseerimisele.(vaata märgistust WEEE).
8. Ülalpool esitatud juhiste järgimine hoiab ära võimalikud toote kasutamisega kaasnevad ohud.Eriti aga järgnevad ohud:
-elektrilöök,
-tule süttimine / tulekahju teke,
-looduskeskkonna saastus.
9. Armatuurvalgusti tohib otseselt paigaldada ainult tavaliselt süttivale alusele (st. sellisele, mille süttimistemperatuur on vähemalt 200°C, mis ei muuda kuju ega pehmene nimetatud temperatuuri juures. Näiteks pult ja puidutaolised materialid paksusega enam kui 2 mm) või mittesüttivale (st. tulekindlatele alustele, nt. metall, kips, betoon) (kooskõlas EN 60598-1).
10. Valgustusarmatuuri ei tohi paigutada ebasoodsate tingimustega kohtadesse (tolm, vesi, niiskus jne (kaitseklass IP20).
11. Importijafarmija ei kanna mingit vastutust tekkinud kahjudega mis on seotud armaturvalgusti vale paigaldamise, mittevastavate materialide kasutamise, tehniliste muutuste kui ka juhendi mitte järgimisega.

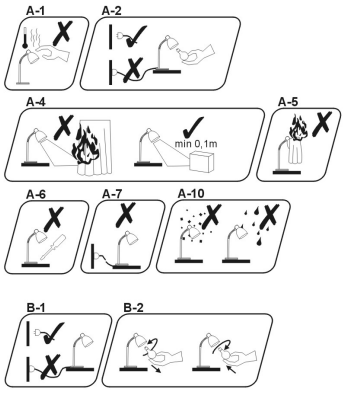
B **Lambipirni vahetamine /hoiustamine:**
1. nne valgusallika vahetamist tuleb tingimata lülitada pealüliti abil välja toitepinge.
2. Vahetust tuleb teostada vastavalt näidatud skeemile.
3. Puhastmiseks tuleb kasutada kuiva pehmet riiet.

C **Hoolitse ümbritseva keskkonna puhtuse eest.**
1. Enne seda, kui viskad pakendi ära, eralda paberi või kartongi osad plastmassist või mõnest teisest materialist ja aseta eraldatud materialid vastavatesse eraldi prügikonteineritesse.
2. Armatuurvalgustit, mida sa ei kasuta, viska vastavasse prügikonteinerisse, või põõrdu teie piirkonnas puhastuse ja keskonnakaitsega tegelevate vastavate asutuste poole.

D **Puudutab tähisega WEEE tooteid (värvilisse jäätmekonteinerisse viskamiseks):**
1. Tähis WEEE osutab vajadusele kasutud elektriline või elektrooniline toode valikuliselt osadeks lammutada.
2. Sellist tähistust kandvaid tooteid ei tohi visata ära koos olmeprügiga.
3. Need tooted võivad olla keskkonnakahjulikud ning nõuavad erikäitlust ja kahjutustamist.



Kanlux		P[W]
ZARA HR-40	E14	max 40



Kanlux

ZARA HR-40

GB
PL
CZ
H
BG
D
LT
LV
RUS BY
SK
UA
RO MD
EST

(GB) (D) (BG) (LT) (LV) (RUS/BY) (UA) (RO/MD) (EST)
(PL) Kanlux S.A., ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków
(CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek
(SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánika 379/19, 911 01 Trenčín
(H) Forgalmazza: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b.
www.kanlux.com

2009/03-1

CUT CUT FOLD FOLD FOLD FOLD CUT CUT

GB

Note!
Technical modifications reserved.
Keep the instruction.

A 1. Parts of the product and its light source heat during lighting. Wait a few minutes prior to any operations (e.g. light source replacement, maintenance, etc) for cooling down.
2. It is absolutely mandatory to unplug from mains socket prior to replacement of the light source. For replacement use only light source with specifications provided in this manual.
3. This product shall be placed on an even and straight surface. Be careful not to drop or knock down this product.
4. Please pay attention to the distance between the product and adjacent objects illuminated areas and nearby objects.
5. This product can not be in any case covered or no materials and objects may be hung on it.
6. It is prohibited to repair or make technical modifications on your own.
7. In case of failure of any component of this product, in particular connecting cable, which can not be replaced, you must immediately withdraw this product from operation. Product shall be utilized (see WEEE marking).
8. The provided above rules shall be observed to avoid foreseeable threats related to operation of this product. In particular protection against the following threats:
-electric shock,
-fire / fire ignition
-environment pollution.
9. The fitting can be directly mounted only on a surface of standard flammability (i.e. a surface of minimum 200˚C flash-point which does not deform or soften at such temperature, e.g. wood and wood derivative materials thicker than 2mm), inflammable surface (i.e. a surface which does not maintain fire, e.g. metal, gypsum, concrete) (in accordance with EN 60598-1).
10. Do not install the light fitting in a place with adverse surrounding conditions: dust, water, damp etc. (level of protection IP20).
11. The Item/Supplier bears no responsibility for damages resulting from inappropriate installation, application of inappropriate components, technical modifications and failure to comply with these instructions.

B **LIGHT SOURCE REPLACEMENT / MAINTENANCE:**
1. Prior to replacing a light source it is necessary to cut off power supply by main switch.
2. The mounting must be performed in accordance with the diagram provided.
3. Use soft and delicate fabrics for cleaning.

C **Take care of the natural environment cleanliness:**
1. In case of the package disposal, separate the paper/paperboard components from the components made of plastic or other materials and dispose them into separate waste bins.
2. Dispose needless fittings into appropriate waste bins or refer to the guidelines of your local environmental protection organisations.

D **Applies to the products labeled WEEE (crossed out waste bin)**
1. WEEE label signifies the necessity of selective collection of waste electric and electronic equipment.
2. The products thus marked must not be disposed of to the standard waste bins together with other types of waste.
3. Such products may be environmentally harmful and require special forms of processing, recovery, recycling and neutralization.

PL

Uwaga!
Zmiany techniczne zastrzeżone.
Przechowuj instrukcję.

A 1. Elementy wyrobu i źródła światła nagrzewają się podczas świecenia. Przed jakimkolwiek czynnościami (np. wymiana źródła światła, konserwacja itp.) należy odczekać kilka minut do czasu ich wystygnięcia.
2. Przed wymianą źródła światła należy bezwzględnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Wymiana może nastąpić tylko na źródło światła o specyfikacji podanej w niniejszej instrukcji.
3. Wyrób należy stawiać tylko na prostej i równiej powierzchni. Należy uważać, żeby wyrobu nie strącić lub go nie przewrócić.
4. Należy zwracać uwagę na odległości wyrobu od sąsiednich obiektów - oświetlanych miejsc i sąsiedztwa przedmiotów.
5. W żadnym przypadku wyrobu nie można okrywać, ani zawieszać na nim żadnych materiałów i przedmiotów.
6. Zakaz samodzielnego naprawiania i zmian technicznych.
7. W przypadku uszkodzenie jakiegokolwiek elementu wyrobu, w szczególności przewodu przyłączeniowego, który nie może być wymieniony, należy natychmiast zaprzestać dalszej eksploatacji. Wyrób powinien zostać zutylizowany (patrz oznakowanie WEEE).
8. Przestrzeganie powyższych zasad ma na celu uniknięcie możliwych do przewidzenia zagrożeń związanych z użytkowaniem wyrobu. W szczególności ochronę przed zagrożeniami:
- porażeniem elektrycznym
- powstaniem ognia / wywołaniem pożaru,
- zanieczyszczaniem środowiska.
9. Oprawę można instalować bezpośrednio jedynie na podłożu normalnie palnym (tzn. takim, którego temperatura zapłonu wynosi co najmniej 200˚C, które nie odkształca się i nie mięknie w tej temperaturze, np. drewno i materiały drewnopochodne o grubości powyżej 2mm) lub niepalnym (tzn. takim, które nie podtrzymuje palenia, np. metal, gips, beton) (wg EN 60598-1).
10. Oprawy oświetleniowej nie wolno instalować w miejscu, w którym panują niekorzystne warunki otoczenia: kurz, pył, woda, wilgoć itp. (stopień ochrony IP20).
11. Importer/Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych oraz nie przestrzegania tej instrukcji.

B **Wymiana źródła światła / konserwacja:**
1. Przed wymianą źródła światła należy bezwzględnie odłączyć napięcie zasilające za pomocą wyłącznika głównego.
2. Wymianę należy przeprowadzić wg przedstawionego schematu rysunkowego
3. Do czyszczenia należy stosować suche delikatne tkaniny.

C **Dbaj o czystość środowiska naturalnego:**
1. W sytuacji wyrzucania opakowania oddziel części wykonane z papieru/tektury od elementów z tworzyw sztucznych lub innych materiałów i wyrzuć je do osobnych, odpowiednich pojemników na odpadki.
2. Opravy, której nie będziesz używał wyrzuć do odpowiednich pojemników na odpadki lub zastosuj się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w twoim regionie.

D **Dotyczy wyrobów oznaczonych symbolem WEEE (przekreślony kołowy kontener na odpady):**
1. Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
2. Wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami.
3. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, odzysku, recyklingu i unieszkodliwiania.

CZ

Pozor!
Technické změny vyhrazeny.
Uchovejte návod.

A **Přečtěte si před montáží:**
1. Prvky výrobku a světelné zdroje se během svícení zahřívají. Před jakýmkoli činnostmi (např. výměna světelného zdroje, údržba a pod.) je třeba několik minut počkat, až vychladnou.
2. Před výměnou světelného zdroje je bezpodmínečně nutné vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky. Vadný světelný zdroj lze nahradit pouze takovým zdrojem, jehož parametry odpovídají specifikaci uvedené v tomto návodu.
3. Výrobek lze postavit pouze na jednoduchou rovnou plochu. Je třeba dávat pozor na to, aby nedošlo k pádu nebo převržení výrobku.
4. Je třeba věnovat pozornost vzdálenosti výrobku od okolních objektů osvětlovaných ploch a sousedících předmětů.
5. V žádném případě není dovoleno výrobek zakrývat nebo na něho věšet různé materiály nebo předměty.
6. Svépomocné opravy nebo technické změny jsou zakázány.
7. V případě poškození kterékoli prvku výrobku, zejména napájecího vodiče, jehož výměna není možná, je třeba používání výrobku okamžitě přerušit. Výrobek musí být podroben zneškodnění a recyklaci (viď označení WEEE).
8. Dodržování výše uvedených pravidel má za cíl zabránit možnému předvídatelnému ohrožení souvisejícímu s používáním výrobku. Jedná se zejména o tyto druhy ohrožení:
-úraz elektrickým proudem,
-zapálení materiálu / vznik požáru,
-znečištění životního prostředí.
9. Svítidlo je možné instalovat na nehořlavém podkladu (nehořlavý materiál) nebo přímo na normálně hořlavém podkladu (hořlavý materiál, jehož teplota vznícení je minimálně 200˚C, a který se nedeformuje a neměkne při této teplotě), např.: kov, sádra, beton, dřevo, a materiály dřevěného původu s tloušťkou více než 2mm (podle ČSN-EN 60598-1:2001).
10. Místo určené k montáži nesmí být vystaveno působení vlhkosti, prachu a jiných nepříznivých podmínek prostředí (kryt IP20).
11. Dovozce/distributor nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné montáže, použitím nesprávných součástí, technickými změnami nebo nedodržením tohoto návodu.

B **VÝMĚNA ZDROJE SVĚTLA / ÚDRŽBA:**
1. Před výměnou světelného zdroje je bezpodmínečně nutné vypnout napájecí napětí pomocí hlavního vypínače
2. Výměnu je třeba provést podle přiloženého názorného schématu.
3. Na čištění používejte suché jemné látky.

C **Dbejte na čistotu životního prostředí:**
1. V případě likvidace obalů oddělte části vyrobené z papíru/kartónu, od částí vyrobených z plastů a vyhoďte je do oddělených specálních nádob na odpady.
2. Svítidlo, které již nebudete používat vyhoďte do koše na odpady, poraďte se s odpovědným prodejcem, nebo se držte směrnic organizací, zabývajících se odpady nebo ochranou životního prostředí.

D **Týká se výrobků označených symbolem WEEE (přeškrtnutý kolový kontejner na odpad):**
1. Označení WEEE uvádí nutnost selektivního sběru použitého elektrického a elektronického vybavení.
2. Takto označené výrobky není možno vyhazovat spolu s ostatním běžným odpadem.
3. Takovéto výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a vyžadují zvláštní formu zpracování, renovace, recyklace a zneškodnění.

H

Vigyázat!
A műszaki változtatások jogát a gyártó fenntartja!
Kérjük az útmutatót őrizze meg.

A **Az útmutatót kérjük olvassa el mielőtt nekilát az összeszereléshez:**
1. Világítás közben a termék elemei és a fényforrás felmelegszenek. Bármilyen, a készülékkel kapcsolatos tevékenység előtt (pl. A fényforrás cseréje karbantartás stb.) néhány percet várni kell, amíg a készülék említett részei le nem hűlnek.
2. A fényforrás cseréje előtt mindenképpen ki kell húzni a készülék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból. A fényforrást, csak az ebben az Útasításban megadott specifikációju fényforrásra lehet kicserélni.
3. A berendezést csak egyenes és egyenletes felületre szabad állítani. Ügyelni kell arra, hogy a berendezés ne zuhanjon le, vagy ne boruljon fel.
4. Figyelmet kell fordítani a szomszédban található objektumok és berendezés távolságára a megvilágítandó helyekre és a berendezéssel szomszédos tárgyakra.
5. Semmilyen körülmények között nem szabad a berendezést letakarni, vagy bármilyen anyagot illetve tárgyat ráakasztani.
6. Tilos önállóan a berendezésen technikai változtatásokat eszközölni és karbantartásokat elvégezni.
7. A berendezés bármelyik elemének meghibásodása, különösen az olyan csatlakozókábel meghibásodása esetén, melyet nem lehet kicserélni, meg kell szüntetni a berendezés használatát. A berendezést újrahasznosítási folyamatnak kell alávetni. (lásd a WEEE jelölést).
8. A fenti elvek betartása azt a célt szolgálja, hogy elkerüljük a berendezés használata során előreláthatólag keletkezhető veszélyeket. Különösen ügyelni kell a következő veszélyekre
-áramütés,
-tűz keletkezése / helyiség kigyulladása,
-környezet szennyezése.
9. A szerelvényt közvetlenül csak olyan felületre lehet felszerelni, melynek gyulladási foka 200˚C felett van, nem deformálódik és nem puhul el ilyen hőmérsékleten. (pl. fa és fából eredő legalább 2mm vastagságú anyag) vagy éghetetlen anyag (, pl. fém, gipsz, beton) (az EN 60598 1 szerint).
10. A világítási szerelvényt nem szabad olyan helyen felszerelni, ahol a környezet káros hatásainak lehet kitéve: szennyeződés, por, víz, nedvesség stb. (IP 20 védelmi fok).
11. A Kanlux-Hungary Kft. a nem megfelelő összeszerelés, a nem megfelelő elemek használata, technikai változtatások és a használati utasítás be nem tartásából eredő károkért nem vállal felelősséget.

B **A FÉNYFORRÁS CSERÉJE / KARBANTARTÁS:**
1. A fényforrás cseréje előtt a lámpatestet minden esetben áramtalanítani kell
2. A cserét a mellékelt ábra alapján kell elvégezni.
3. Tisztításhoz száraz szövetet kell használni.

C **Ügyeljen a természetes környezet tisztaságára:**
1. A csomagolóanyag és az elhasznált fényforrások elhelyezését, a termék selejtezését minden esetben a szelektív hulladékgyűjtés szabályai szerint végezze!

D **WEEE jellel megjelölt termékekre vonatkozik (áthúzott kör alakú hulladék konténer):**
1. A WEEE jelölés az elhasznált elektronikai és elektromos készülékek feltétlen szelektív gyűjtésére utal.
2. Az ily módon jelölt termékeket nem szabad az általános szemetesbe, a többi hulladékkal együtt tárolni.
3. Az ily módon jelölt termékek veszélyesek lehetnek a természetes környezetre és specialis feldolgozási, visszagyűjtési, újrahasznosítási és megsemmisítési eljárást igényelnek.

BG

Внимание!
Технически изменения са недопустими поради запазени права.
Съхрани инструкцията .

A **Прочети преди да пристъпиш към монтаж :**
1. Елементите на продукта и източникът на светлина се нагряват по време на работа. Преди каквито и да е било действия, (напр. подмяна на източника на светлина, консервация и т.н.), трябва да изчакате няколко минути до момента на тяхното охлаждане.
2. Преди да подмените източника на светлина, трябва да извадите щепсела от контакта. Подмяната може да бъде извършена само с такива източници на светлина, чиито спецификации отговарят на подадените в това ръководство за експлоатация.
3. Продуктът трябва да бъде поставен само върху плоска и равна повърхност. Трябва да се внимава, да не се изпусне продукта или да не се преобърне.
4. Трябва да се обърне внимание на разстоянието на продукта от съседни на него обекти осветени места и съседни предмети.
5. При никакви обстоятелства не трябва да се покрива продукта, нито да се закачат върху него някакви материали или предмети.
6. Забранява се извършването на самостоятелни ремонтни дейности и технически промени.
7. В случай на повреда на някакъв и да е било елемент на продукта, особено на свързващия кабел, който не може да бъде подменен, трябва веднага да се спре по-нататъшна експлоатация на продукта. Продуктът трябва да бъде утилизиран (виж маркировката WEEE).
8. Спазването на горепосочените правила има за цел избягването на възможните за предвиждане опасности свързани с употребата на продукта. Особено защита от опасности като:
-токов удар,
-възникване на огън/ предизвикване на пожар,
-замърсяване на околната среда.
9. Осветителната арматура може да се инсталира непосредствено само върху нормално горлива основа (т.е. такава, чиято температура на запалване възлиза поне 200˚C, която не се деформира и не се размекна при тази температура, например: дърво и дървопроизводни материали с дебелина над 2mm) или негорлива основа (т.е. такава, която не способствува пламенето, например: метал, лист, бетон) (съгласно EN 60598-1)
10. Осветителната арматура не може да се инсталира в места, където преобладават неблагоприятни условия на околната среда: запрашеност, прах, вода, влажност и т.н. (степен на защита IP20).
11. Вносителят/Доставчикът не носи никаква отговорност за вредите, възникнали в резултат на неправилен монтаж, използване на неподходящи елементи, технически изменения и несъзнаване на тази инструкция.

B **СМЕНЯВАНЕ НА ИЗТОЧНИКА НА СВЕТЛИНАТА/ ПОДДЪРЖАНЕ:**
1. Преди да се смени източника на светлина задължително трябва да се изключи захранващото напрежение чрез главния прекъсвач.
2. Смяната следва да се извърши съгласно представената чертежна схема.
3. За почистване следва да се използват сухи, деликатни тъкани.

C **Попагай грижи за чистотата а на натуралната среда:**
1. Когато опаковките стават излишни, отделя елементите изработени от хартия/картон от пластмасите или други материали и ги изхвърли в съответните отделни контейнери за вторични отпадъци.
2. Осветителната арматура, която няма да употребяваш повече, изхвърли в съответните контейнери за неизползвани отпадъци или съобрази се с указанията на организациите, занимаващи се с опазването или защитата на околната среда в твоя регион.

D **Отнася се до изделията, означени със символ WEEE (зачертан контейнер за отпадъци):**
1. Означението WEEE посочва необходимост от селективно събиране на изразходваните електрични и електронни устройства.
2. Така означените изделия не могат да се изхвърлят на обикновен смет заедно с други отпадъци.
3. Такива изделия могат да са вредни за природната среда и изискват специална форма на преработване, въстановяване, рециклинг и обезвреждане.

D

Achtung!
Technische Änderungen sind vorbehalten.
Die Anleitung ist aufzubewahren.

A **Bitte vor der Montage lesen:**
1. Die Elemente des Produktes und Lichtquellen wärmen sich während des Leuchtens auf. Vor Beginn irgendwelcher Maßnahmen (z.B. Austausch der Lichtquelle, Wartungsarbeiten etc.) warten Sie einige Minuten ab bis sie abkühlen.
2. Vor dem Austausch ist die Lichtquelle unbedingt vom Netz abzutrennen. Die Lichtquelle darf nur durch eine Lichtquelle mit Spezifikation gemäß dieser Bedienanleitung ersetzt werden.
3. Das Produkt ist nur auf einer flachen und ebenen Unterlage aufzustellen. Es ist zu beachten, dass das Produkt nicht hinabgestoßen oder umgestürzt wird.
4. Es sind die Abstände des Produktes zu benachbarten Einrichtungen beleuchteten Stellen und benachbarten Gegenständen einzuhalten.
5. Keinesfalls darf das Produkt bedeckt werden. Es dürfen keine Materialien oder Gegenstände am Produkt aufgehängt werden.
6. Die selbständigen Reparaturen und technischen Änderungen am Produkt sind verboten.
7. Bei Beschädigung des irgendwelchen Elements des Produktes, insbesondere der Anschlussleitung, das nicht ausgetauscht werden kann, ist das Produkt außer Betrieb zu setzen. Das Produkt soll entsorgt werden (siehe WEEE-Kennzeichnung).
8. Ziel der Einhaltung obiger Hinweise ist die voraussehbaren, mit dem Betrieb des Produktes verbundenen Gefahren zu vermeiden. Insbesondere sind das:
-Stromschlag,
-Feuer / Brand,
-Umweltverschmutzung.
9. Die Leuchte kann nur auf normal entflammbaren Befestigungsflächen (die Entflammungstemperatur solcher Flächen beträgt mindestens 200˚C, es kommt dabei zu keinerlei Verformung oder Erweichung der Fläche, z. B. Holz und holzhaltige Werkstoffe mit einer Dicke von mehr als 2 mm) oder nicht entflammbaren Befestigungsflächen (d.h. solchen, die den Brennvorgang nicht unterstützen z.B. Metall, Gips, Beton) (gem. EN 60598-1).
10. Die Leuchte kann nicht in Räumen eingesetzt werden, in denen schädliche Umgebensbedingungen vorherrschen: Staub, Wasser, Feuchte u.ä. (Schutzstufe IP 20).
11. Der Einführer/ Lieferant übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Montage, dem Einsatz von ungeeigneten Teilen, aus technischen Änderungen des Aufbaus oder aus Nichtbeachtung der vorliegenden Anleitung resultieren.

B **Auswechseln der Lichtquelle / Instandhaltung:**
1. Vor dem Wechsel der Lichtquelle schalten Sie unbedingt die Spannung mit dem Hauptschalter aus.
2. Das Auswechseln ist nach dem dargestellten Schema durchzuführen.
3. Die Leuchten können nur mit weichem, trockenem Stoff gereinigt werden.

C **Sorgen Sie für die Umwelt:**
1. Bei Entsorgung der Verpackung entsorgen die Papier/Pappteile von den Kunststoffteilen und anderen Bestandteilen trennen und in separaten, geeigneten Abfallcontainern entsorgen.
2. Leuchten, die nicht mehr benutzt werden, in einem geeigneten Abfallcontainer entsorgen ggf. Richtlinien der Umweltschutz- oder Entsorgungsorganisationen in Ihrer Gegend befolgen.

D **Es gilt für Produkte mit dem WEEE-Zeichen (durchgestrichener Abfallcontainer auf Rädern):**
1. Das WEEE-Zeichen verweist auf die Notwendigkeit, verbrauchte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt zu sammeln
2. Produkte, die dieses Zeichen tragen, können nicht mit normalem Müll entsorgt werden.
3. Derartige Produkte können umweltschädlich sein und benötigen besondere Methode der Verarbeitung, Wiederverwertung, Recycling und Unschädlichmachung.

LT

Dėmesio!
Techniniai pakeitimai neleidžiami.
Saugoti instrukciją.

A **Prieš montuodami perskaitykite:**
1. Gaminio elementai ir šviesos šaltiniai švietimo metu įkaista. Prieš imantis bet kokių darbų (pvz.šviesos šaltinio keitimo, konservavimo ir pan.) reikia keletą minučių palaukti kol jie atauš.
2. Prieš keičiant šviesos šaltinį reikia besalygiškai ištraukti laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Keisti galima tik į šviesos šaltinį, turintį specifikaciją nurodytą šioje instrukcijoje.
3. Gamini reikia statyti tik ant tiesaus ir lygaus paviršiaus. Būti atsargiam, saugoti kad gaminys nenukristų ir nenuvirstų.
4. Reikia atkreipti dėmesį į gaminio atstumą nuo kaimyninėje esančių objektų apšviestamųjų vietų ir daiktų.
5. Jokiu atveju gaminio negalima apkloti nei kabinti ant jo bet kokių medžiagų bei daiktų.
6. Savarankiškas gaminio taisymas ir bet koks techninis jo modifikavimas yra draud.jamas.
7. Bet kokio gaminio elemento, o ypač prijungiamojo laido kurio negalima keisti sužalojimo atveju, reikia tuojau pat nutraukti tolesnę gaminio eksploataciją. Gaminį reikia perduoti utilizavimui (žiūr. WEEE ženklinimą).
8. Aukščiau išdėstytų principų laikymosi tikslas išvengti galimų numatytų, susijusių su gaminio vartojimu pavojų. Ypač siekiant užtikrinti apsaugą nuo:
-elektros smūgio,
-ugnies kilimo / gaisro,
-aplinkos užteršimo.
9. hermetinį šviestuvą galima betarpiškai montuoti tiktai ant normaliai degaus pagrindo (t.y. tokio, kurio uždegimo temperatūra yra ne žemesnė kaip 200˚C, kuris nesideformuoja ir neminkštėja tos temperatūroje, pvz. medienа ir jos gaminiai, kurių storis daugiau kaip 2mm) arba nedegaus pagrindo (t.y. tokio, kuris nepalaiko degimo, pvz. metalas, gipsas, betonas) (pagal EN 60598-1)
10. Šviestuvų negalima instaliuoti tose vietose, kuriose yra nepalankios aplinkos sąlygos: dulkės, vanduo,drėgmė ir pan. (apsaugos laipsnis IP20).
11. Importuotojas/tiekėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netaisyklingo montavimo, netinkamų elementų panaudojimo, techninių pakeitimų ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

B **Šviesos šaltinio keitimas / konservavimas:**
1. Prieš keičiant šviesos šaltinį būtina besalygiškai atjungti maitinimo įtampą pagrindinio jungiklio pagalba.
2. Keitima atlikti vadovaujantis pateiktu paveikslėliu.
3. Valymui naudoti švarius ir švelnius audinius.

C **Rūpinkis aplinkos švara:**
1. Išmesdami įpakavimą atskirkite popierių/kartoną nuo plastmasinių ar kitokių pakuotės elementų ir įmeskite atskirus atitinkamus atliekų konteinerius.
2. hermetinį šviestuvą, kurio nenaudosite, išmeskite į atitinkamą atliekų konteinerį arba vadovaukitės Jūsų rajone veikiančių atliekų valymo arba aplinkos sauga besirūpinančių organizacijų rekomendacijomis.

D **Skirta gaminiams, pažymėtiems simboliu WEEE (perbrauktas atliekų ratinis konteineris):**
1. Žymėjimas WEEE nurodo selektyvaus naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių surinkimo būtinybę.
2. Šiuo ženklu pažymėtų gaminių negalima mesti kartu su įprastomis šiukšlėmis.
3. Tokie gaminiai gali kenkti aplinkai ir reikalauja specialaus perdirbimo, perdirbimo kartotiniam panaudojimui, utilizavimo ir nukenkšaninimo.

LV

Uzmanību!
Tehniskās izmaiņas ir rezervētas.
Saglabāt instrukciju.

A **Iepazities ar instrukciju pirms montāžas sākuma:**
1. Produkta un gaismas avota elementi sasilšās gaismošanas laikā. Pirms jebkurām darbībām (piem. gaismas avota mainīšana, konservācija utt.) lūdzam pagaidīt dažādas minūte līdz atdzišanai.
2. Pirms gaismas avota mainīšanas atslēgt ierīci no elektropadāles. Mainītam gaismas avotam jāievēro šī instrukcijā noteiktas specifikācijas prasību.
3. Produktu var uzstādīt tikai uz taisnas un gludas virsmas. Jābūt uzmanīgiem, lai nenomest un nenovērst produktu.
4. Jāievēro attālumu starp produktu un citiem objektiem apgaismotām vietām un citiem priekšmetiem.
5. Nekādā gadījumā nedrīkst apsegt produktu un izkārt uz to nekādu materiālu un priekšmetu.
6. Nedrīkst patstāvīgi remontēt produktu un to tehniski mainīt.
7. Kad kāda produkta elementa bojājumu gadījumā, sevišķi ja tas ir elektrības vads, kurš nevar būt mainīts, jāatturas no produkta tālākas ekspluatācijas. Produktam jābūt utilizētam (sk. apzīmējumu WEEE).
8. Iepriekšminēto noteikumu ievērošana atļauj izvairīties no iespējamām briesmām, savienotām ar produkta lietošanu. Sevišķi atļauj pasargāties no:
-elektrošoka,
-ugunis / aizdegšēka ierosināšanas,
-apkārtnes piesārņošanas.
9. Hermēt gaismekli var instalēt tikai uz normāli degošas virsmas (t.i. tādas, kuras aizdegšanās temperatūra ir vismaz 200˚C, kuras nemaina formu un nekūst šajā temperatūrā, piem. koks un kokmateriāli ar biezumu virs 2mm) vai nedegošas virsmas (t.i. tādas, kuras nedeg, piem. metāls, ģipsis, betons) (saskaņā ar EN 60598-1 normu)
10. Apgaismojuma ķēmis nevar būt instalēts vietā, kur ir nelabvēlīgi apstākļi: putekļi, dēsns, mitrums utt. (sargāšanas līmenis IP20).
11. Importētājs/Piegādātājs neatbild par hermēt gaismekļa defektiem, kuras izrasījusi nepareiza montāža, neatbilstošu elementu izmantošana, tehniskas izmaiņas vai instrukcijas neievērošana.

B **Gaismas avota mainīšana / konservācija:**
1. Pirms gaismas avota mainīšanas obligāti jāizslēdz elektropadāli ar galveno izslēdzēju.
2. Gaismas avota mainīšanu jāveic saskaņā ar nodoto shēmu.
3. Tīrīšanā jālieto mīksie delikātie audu.

C **Rūpējies par apkārtējo vidi:**
1. Ievietojot gaismekļa iepakojumu atkritumu tvertnē jāatdala papīra daļas no plastmasas un citiem elementiem, jāizmet atsevišķās, speciāli piemērotās atkritumu tvertnēs.
2. Gaismekli, kuru vairs nelietosi, jāizmet tam piemērotās atkritumu tvertnēs, vai jaievēro dabas aizsardzības organizāciju ieteikumi.

D **Attiecas produktiem, kuri ir apzīmēti ar WEEE simbolu (pārsvītrots rata atkritumu konteiners):**
1. WEEE apzīmējums nozīme nepieciešamību veikt elektrisko un elektronisko ierīču selektīvo savākšanu.
2. Produkti, kuri ir apzīmēti tādā veidā, nevar būt izmesti ar parastiem atkritumiem.
3. Produkti tādi var būt kaitīgi vides apkārtnei un jābūt speciāli pārstrādāti vai neitralizēti.

RUS / BY

Внимание!
Технические изменения оговорены.
Сохрани инструкцию.

A **Прочитай перед началом сборки:**
1. Элементы изделия и источник света нагреваются во время свечения. Перед какими-либо действиями (напр. заменой источника света, консервацией и т. п.) нужно выждать несколько минут до момента их охлаждения.
2. Перед заменой источника света необходимо в обязательном порядке вынуть электрический штепсель из сетевой розетки. Менять источник света разрешается только на источник света со спецификацией подробной в настоящей инструкции.
3. Изделие необходимо ставить только на прямой и ровной поверхности. Нужно принять надлежащие меры, чтобы изделие не уронить или не опрокинуть.
4. Нужно обращать внимание на расстояние между изделием и освещаемыми местами, а также на соседние предметы.
5. Ни в коем случае изделие нельзя накрывать или завешивать на нём какие-либо материалы и предметы.
6. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие и вносить в него технические изменения.
7. В случае повреждения какого-либо элемента изделия, (в частности соединительного провода), который нельзя поменять, необходимо тут же прекратить дальнейшую эксплуатацию изделия. Изделие должно быть утилизировано (смотри маркирование WEEE).
8. Соблюдение вышеуказанных правил поможет избежать несчастных случаев, связанных с использованием изделия. В частности предохранит от угрозы:
-поражения электротоком,
-возникновения пожара,
-загрязнения окружающей среды.
9. Арматуру можно устанавливать непосредственно только на обычно воспламеняемом основании (т.е. на таком, температура воспламенения которого составляет минимум 200˚C, которое не меняет формы и не размягчается при этой температуре, Например, дерево и древесноподобные материалы, толщиной свыше 2мм) или на негорючем (т.е. на таком, которое не поддерживает горения, например, металл, гипс, бетон) (согласно EN 60598-1).
10. Осветительную арматуру не разрешается устанавливать в местах с неблагоприятными условиями: пыль, вода, влага и т.п. (уровень охраны IP20).
11. Электрическое подключение должно включать предохранящий провод (следует использовать трёхжильный провод), который даёт возможность подключения к предохранительному контакту арматуры.

B **Замена источника света / консервация:**
1. Перед заменой источника света обязательно отключите сетевое питание при помощи главного рубильника.
2. Замену следует произвести в соответствии с представленной схемой.
3. Для очистки следует использовать сухие нежные ткани.

C **Следи за чистотой окружающей среды:**
1.Перед тем, как выкинуть упаковку, отдели части из бумаги/картона от пластмассы или других материалов и выкини их в отдельные соответствующие контейнеры для мусора.
2.Арматуру, которой не будешь пользоваться, выкини в соответствующие ёмкости для мусора, или обратись к соответствующим организациям, занимающимся очистной и охраной окружающей среды в твоём регионе.

D **Касается изделий обозначенных символом WEEE (перечёркнутый цветной контейнер для отбросов):**
1. Обозначение WEEE указывает на необходимость селективного сбора использованного электрического и электронного оборудования.
2. Так обозначенные изделия нельзя выкидывать вместе с обычным мусором и другими отбросами.
3. Такие изделия могут быть вредны для окружающей среды и требуют специального способа переработки, регенерации, рециркуляции и обезвреживания.

CUT CUT FOLD FOLD FOLD FOLD CUT CUT